

PLANCHES EN LIÈGE TORLYS

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher TORLYS de liège de haute qualité adapté à tous les endroits résidentiels (incluant les salles de bains*). Veuillez lire attentivement les recommandations afin de préparer soigneusement l'installation.

IMPORTANT *Pour une installation dans une salle de bain, l'espace d'expansion doit être rempli avec du mastic de silicone flexible.

MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la zone et ajoutez 5% de matériel pour permettre le découpage. Placez les paquets fermés 24 heures avant l'installation dans la pièce en question. Situez les paquets au milieu de la pièce, JAMAIS contre un mur ou dans un coin. Ne déballez pas la marchandise jusqu'à ce que vous soyez prêt à commencer l'installation. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

IMPORTANT : Puisque le liège est un produit naturel, aucune planche n'est semblable...ceci ajoute à sa beauté. Il peut y avoir certaines variations de couleurs et de nuances. Travaillez toujours avec plusieurs paquets en même temps et mélangez les planches pour une meilleure apparence visuelle. Protégez votre plancher des rayons du soleil afin de minimiser la décoloration.

PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, corderons et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche. Réparez tous les défauts dans le sous-plancher.

VÉRIFIEZ QUE :

- Les portes peuvent s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher (dégagement minimum de +1 cm).
- Les encadrements de portes doivent être adaptés pour installer le plancher.
- Pour l'aspect esthétique nous recommandons d'étendre à sec le matériel à travers la largeur de la salle afin d'assurer que les morceaux de planches de la dernière rangée ne sont pas moins de 4'' de largeur.
- Pour la pose d'un motif ou d'un dessin dans le plancher, nous vous recommandons de mesurer à partir du centre de la pièce.

SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts sur le sous-plancher. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats (3/16'' (4.8 mm) sur une longueur de 10'(3 m), secs (humidité de <3% sur le béton, 10% ou moins sur le contre-plaqué) et lisses. Vous pouvez installer les planches sur n'importe quel sous-plancher stable et plat, y compris le contre-plaqué, l'aggloméré, les vieux panneaux qui ne grincent pas, les planchers de bois franc, les dalles de béton, le PVC et la plupart des carreaux de céramique (évités la tuile en relief). Il est essentiel que l'espace sous le plancher soit suffisamment aéré : retirez tous les obstacles et ventilez suffisamment, 4 cm² de ventilation totale par mètre carré de plancher, c'est-à-dire 0.04%). Un coupe vapeur en polyéthylène de 0.15 mm (6 mil) doit être installé dans la rampe intervalle. Une dalle de béton fraîchement coulée doit sécher au moins 1 semaine par centimètre d'épaisseur pour une épaisseur totale de 4 cm (1-5/8'') et 2 semaines par centimètre pour une épaisseur supérieure à 4 cm, avec une ventilation suffisante. Une dalle de béton de 6 cm (2-7/16'') doit donc sécher pendant 8 semaines minimum.

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons en même temps pour assurer un mélange de couleurs et de nuances. Si possible, étendre les planches parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température de 15-20° C (60-70°F) et une humidité relative de 40-60%. Le plancher sera plus solide et plus stable si vous l'installez de façon à ce que les joints soient décalés d'au moins 12'' (30 cm) dans la rangée. Les joints décalés ou irréguliers évitent la perte et améliorent l'apparence générale.

Des cales de séparation doivent être utilisées sur tous les murs. L'installation de cales de séparation sur chacun des murs assurera que l'espace d'expansion appropriée a été obtenu. Les cales de séparation seront retirées après que l'installation du plancher sera terminée. Cet espace d'expansion sera recouvert par des plinthes et/ou des corderons.

NOTE : Ne jamais frapper les planches directement avec un marteau, employez toujours un bloc de tapement TORLYS pour protéger le bord des planches.

OUTILS

- Marteau (1 lb)
- Galon à mesurer
- Crayon
- Scie
- Bloc de tapement*
- Cales de 8-10 mm (3/8 po)*
- Pied-de-biche à bord relevé*



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, scie à découper ou scie à tronçonner.

MÉTHODE FLOTTANTE

Préparation du sous-plancher : Sur tous les planchers en béton, installez d'abord une polyéthylène de 0.15 mm (6 mil). Chevauchez les bords de 12" (30 cm) et collez-les avec du ruban adhésif. Faites-la remonter de 4" sur chaque mur. Les **planches de liège TORLYS** sont fabriquées avec un endos de liège (ceci améliorera la souplesse et servira de barrière de son pour votre plancher).

N'UTILISEZ PAS DE COLLE.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale du revêtement de sol de liège TORLYS et pour prolonger la beauté du plancher pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes :

- **Installez des protecteurs sous** les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être faites de matière douce (feutre), non-salissante et sans ridules.
- **NE TRAÎNEZ PAS LES MEUBLES** ou d'autres objets lourds sur le plancher. **Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation.** Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Pour les éraflures mineures, un kit de réparations est disponible chez votre détaillant TORLYS. Pour les dommages nécessitant le remplacement d'une planche, l'outil «Bulldog» de TORLYS est également disponible chez votre détaillant.
- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.** Appliquez l'apprêt de TORLYS au besoin selon la circulation.
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.**

Employez des tapis ou des couvertures protectrices aux portes et aux zones fréquentées et susceptibles à l'usure. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non-traitée, un aspirateur ou un linge non-traité. Pour l'entretien humide, utilisez le "kit de nettoyage TORLYS" et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le flacon.

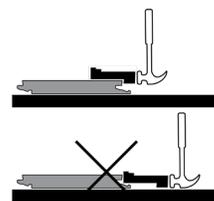
IMPORTANT

- **Afin de garder valide votre garantie TORLYS contre l'usure, employez les produits d'entretiens recommandés de TORLYS et suivez les directives.**
- **Maintenir une humidité relative de 40 - 60%.** Certaines régions en Amérique du Nord subissent des changements extrêmes de niveaux d'humidité qui peuvent abîmer tous les planchers de matières naturelles. Pour conserver l'humidité au niveau de 40 - 60%, un humidificateur ou dé-humidificateur peut être requis.
- Ne passez jamais une vadrouille mouillée sur votre plancher de liège TORLYS. Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre plancher de liège TORLYS.

INSTRUCTIONS

1) GÉNÉRAL

Le liège TORLYS utilise Uniclic^{MC}, un système révolutionnaire pour installer les planchers flottants sans utiliser de colle. Uniclic^{MC} emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures qui «clique» les planches ensemble. Le système Uniclic^{MC} vous permet de travailler 50% plus rapidement qu'avec les planchers flottants collés traditionnels, et puisqu'il n'y a pas de colle, il est beaucoup plus facile et propre à travailler.



IMPORTANT! Vous avez besoin d'un marteau et d'un BLOC DE TAPEMENT TORLYS SPÉCIALE. NE PAS UTILISEZ N'IMPORTE QUEL AUTRE BLOC DE TAPEMENT – autrement vous risquez d'endommager les planches. Un pied-de-biche à bord relevé TORLYS sera exigé pour tirer les joints difficiles (dans les endroits où il n'est pas possible d'utiliser le bloc de tapement et le marteau).

Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint d'un coup.

Pour des résultats optimums, suivez les instructions d'installation et utilisez uniquement :

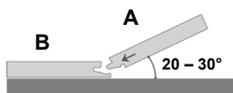
- KIT D'INSTALLATION TORLYS** (cales, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS)
- LES PRODUITS D'ENTRETIEN POUR PLANCHER EN LIÈGE TORLYS.**
- UNE POLYÉTHYLÈNE DE 0.15 MM (6 MIL) COMME BARRIÈRE CONTRE L'HUMIDITÉ DOIT ÊTRE UTILISÉ POUR TOUTES LES INSTALLATIONS SUR LE BÉTON.**
- MOULURES**

2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Le bois et le liège sont les composants principaux du plancher en liège Torlys. Puisque l'humidité de la pièce peut varier, en raison des différences entre les saisons, le plancher doit pouvoir se dilater ou se contracter de TOUS les côtés. Pour faciliter cela, un espace d'expansion minimum de 10mm (3/8") doit être prévu à tous les murs.

Les mêmes espaces doivent également être prévus autour des tuyaux, des seuils et des portes. Ces espaces seront couverts par une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher. Dans les endroits plus longs ou plus larges que 10 mètres (30') une moulure d'expansion en T doit être utilisée. Commencez à installer le plancher sur le coin du côté droit de la pièce.

Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



3) PREMIÈRE RANGÉE

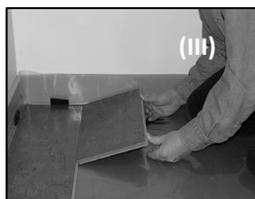
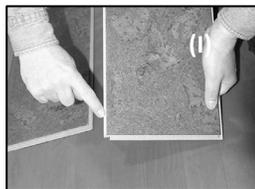
Coupez à la scie la languette de la première planche, sur le bord le plus court aussi bien que sur le bord le plus long. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le côté longitudinal (photo I).

La première planche est orientée dans le coin droit de la pièce. Un espace minimum de 10 mm (3/8") est prévu en utilisant des cales de séparations. Cette distance doit également être prévue pour toutes les colonnes, tuyaux de chauffage, encadrement de porte en acier, etc.

Les planches sont étendues avec le côté de la languette faisant face au mur afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure.

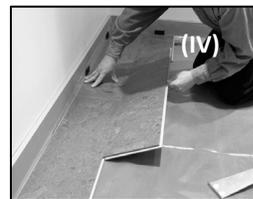
Maintenant que la deuxième planche est tournée et inclinée avec la jointure à l'extrémité de la planche déjà étendue, cliquez les planches ensemble. Veuillez vous assurer que les planches de la première rangée sont droites (photo II).

Répétez ce procédé jusqu'à la première rangée soit complète. Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche commençant la rangée #2, ceci créera un joint décalé. Le bord coupé est installé face au mur, avec la cale de séparation en place.



Ce morceau est maintenant prêt à être cliqué à la planche #1 de la première rangée. Les morceaux coupés devraient être de 8" (20 cm) minimum de longueur (photo III).

En continuant la rangée 2 avec un plein morceau, cliquez-la à la première rangée (photo IV), sans la séparer plus de 1/4 de pouce (6mm) de la première planche de la rangée 2.



Frappez à l'aide de plusieurs petits coups jusqu'à ce que les planches se cliquent ensemble complètement.

Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint Uniclic^{MC} d'un coup.

Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce. VEUILLEZ NOTER que le décalage entre les joints principaux devrait être d'un minimum de 20 cm (8"), et de préférence 30 cm (12"). Les dernières planches de chaque rangée sont coupées de sorte qu'un espace de 10 mm (3/8") avec le mur soit prévu.

4) LA RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les planches de la dernière rangée de façon à garder un espace d'expansion minimum de 10mm (3/8") entre la rangée finale et le mur. Ces planches doivent être tapées dans la dernière rangée installée, à l'aide du pied de biche à bord relevé et du marteau.

5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les planches de sorte qu'après l'installation il y ait un espace d'expansion minimum de 10 mm (3/8"). Vous pouvez faire cela en coupant le bas des cadres de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau afin de taper les planches ensemble.

6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est l'un des principaux avantages du système Uniclic^{MC}.

- Retirez toutes les cales de séparations et installez les plinthes et/ou les corderons.
- Ne fixez jamais les plinthes au plancher afin de permettre au plancher de s'augmenter et se contracter sous les plinthes. Si une barrière de vapeur a été installée, fixez les plinthes à travers de la membrane en plastique, s'élevant du plancher, avec des clous de finition.
- Raffinez les tuyaux avec des rosaces ou appliquez du mastic de silicone. Dans les endroits où aucune plinthe ou corderons ne peut être installé, l'espace d'expansion doit être rempli avec du mastic de silicone.

7) CHALEUR RADIANTE

Communiquez avec Torlys pour les procédures concernant l'installation sur un système de chauffage à rayonnement par le sol.

Siège social : TORLYS Inc.
1900 Derry Road E., Mississauga (Ontario) Canada L5S 1Y6
www.torlys.com/fr